

Elix, le dictionnaire de Français en Langue des Signes Française (LSF), lance une nouvelle application mobile et une extension pour les navigateurs

En France, 100 000 personnes sourdes utilisent la Langue des Signes Française (LSF) au quotidien selon la Fédération Nationale des Sourds de France. Cette communauté se considère comme une minorité fédérée par la LSF et elle réclame des outils pour lui permettre de participer pleinement à la vie de la société dans une logique de bilinguisme.

Une des difficultés rencontrées par cette communauté est l'apprentissage de la lecture, qui reste un vrai défi quand on n'entend pas. En effet l'apprentissage est lié à la langue que vous entendez et que vous transcrivez à l'écrit donc, pour une personne née sourde ou devenue sourde très jeune, cet apprentissage est beaucoup plus compliqué.

Difficulté d'accès à l'emploi, aux loisirs et tout simplement à la vie de la cité : **les personnes sourdes sont nombreuses à se sentir isolées et désemparées**, exclues de l'espace public, de la communication et des médias et assez globalement de la société. **Il est nécessaire de créer le plus de passerelles possible entre les deux communautés.**

L'association lilloise Signes de Sens a ainsi créé il y a 10 ans le dictionnaire Elix pour créer une passerelle entre les deux langues avec 2 objectifs : faciliter l'inclusion des personnes sourdes dans la société et faciliter l'apprentissage de la LSF pour tous.

Aujourd'hui, les résultats sont là : avec **70 000 utilisateurs réguliers et plus de 6 000 visites par jour**, [le Dico Elix](#), le dictionnaire vivant de français en LSF, remporte un vif succès et contribue à simplifier l'accès à la lecture pour les personnes sourdes et la communication entre personnes entendantes et personnes sourdes.

Elix continue son chemin et s'enrichit de nouveaux outils !
Aujourd'hui, Signes de Sens est fière de lancer la toute nouvelle application mobile du Dico Elix, ainsi que la Bulle Elix, une extension pour navigateur qui rend le web accessible en LSF. Un simple clic sur un mot et une bulle apparaît pour vous donner son sens en LSF et le signe correspondant, et tout cela est gratuit !



Le Programme Elix : démocratiser l'accès à la cité grâce à la Langue des Signes Françaises

Signes de Sens a lancé le programme Elix avec un **double objectif** : permettre l'accès à la cité en langue des signes et améliorer la participation des personnes sourdes à la vie de la cité.

Une démarche positive et fédératrice qui a donné naissance en 10 ans à de nombreux outils et événements :

- Des jeux et des livres ("Dites-le en Langue des Signes"),
- Un site web et une application mobile (le Dico Elix),
- Une extension pour navigateur (la Bulle Elix),
- 36 000 vidéos en LSF ;
- Des événements (soirées jeux, repas sans son...)

Et aujourd'hui, force est de constater que cette action contribue déjà à changer la donne ! Le Dico Elix enregistre plus de **6 000 visites chaque jour** et compte **70 000 utilisateurs réguliers**.

Les événements organisés fédèrent dans une ambiance joyeuse de plus en plus de participants, personnes sourdes, malentendantes et entendantes.

Par ailleurs la LSF a déjà prouvé qu'elle était une richesse aux impacts multiples :

- Pour faciliter l'intégration sociale et professionnelle des personnes sourdes
- C'est un support de création artistique avec la poésie en langue des signes ou le chansigne qui donne corps aux mots
- C'est un moyen de communiquer avec son bébé avant l'apparition de la parole, le babysign de plus en plus commun pour les jeunes parents
- C'est un réel plaisir à apprendre et une source de développement personnel que tout apprenant de la LSF pourra vous raconter !

Alors, pour favoriser l'accès à une éducation de qualité pour tous et révéler tout le potentiel de la LSF, Signes de Sens affiche avec le Programme Elix une forte ambition pour les années à venir :

- **Permettre aux personnes sourdes signeuses d'accéder à la lecture sous toutes ses formes** : sur le web avec le dictionnaire et l'extension pour navigateur, en mobilité avec l'application mobile.
- **Devenir une passerelle entre les personnes sourdes et entendantes** : les personnes sourdes se réconcilient avec la lecture et avec les modes de communication qui leur sont accessibles, la pratique de la LSF est démultipliée et l'inclusion des sourds facilitée.
- **Permettre à la société de s'emparer du potentiel de la LSF** en tant qu'alternative à la communication orale, dans une logique de conception universelle.

Sortie de la nouvelle application mobile le Dico Elix, le dico de poches français/langue des signes



Aussitôt lancée, aussitôt adoptée : l'appli **Le Dico Elix (Android / iOS)** est déjà téléchargée plus de **250 fois par jour**.

La version de poche du dictionnaire Elix répond à un double enjeu :

- Faciliter l'accès au français pour les personnes sourdes en traduisant les définitions des mots français en LSF (accès au sens) ;
- Lexicaliser la LSF et la mutualiser en récoltant des signes dans la communauté et en les partageant sur Elix.

L'intérêt de l'appli : accéder n'importe où et n'importe quand, via un téléphone mobile ou une tablette, à la plus grande ressource en LSF. L'appli propose en effet près de 21 000 définitions traduites et plus de 15 300 signes.

Il suffit de taper un mot dont on cherche le sens ou le signe et, hop, Elix propose la traduction correspondante et une vidéo tutorielle pour apprendre à signer.

Ergonomique et convivial, Elix est régulièrement complété avec des mots de la vie de tous les jours, des loisirs, de la culture...

Voici l'avis d'une utilisatrice qui a téléchargé l'app via Google Play :

“SUPER application !! J'ai testé plusieurs applications et c'est de loin la meilleure justement parce qu'il n'y a pas de catégorie ! Elle est parfaite ainsi. C'est un vrai dictionnaire facile d'utilisation ! Pas besoin de chercher, ça prend 2 secondes. C'est une mine d'or ! Un grand bravo aux concepteurs ou conceptrices. Cela me permet d'apprendre ou de réviser seule en plus des petits cours que je prends. Pour moi... ne changez rien. Et surtout MERCI”

La Bulle Elix : le web est enfin accessible en LSF

<https://youtu.be/j3DkRxx4jXg>

La Bulle Elix est une extension pour navigateur Web (Chrome, Firefox, Safari) qui permet d'afficher dans une infobulle la définition d'un mot en langue des signes ou son signe.

Grâce à cet outil, il est possible d'accéder au signe ou à la définition d'un mot à partir de n'importe quelle page web (sites d'information, sites e-commerce, sites de démarches administratives, etc.) : je souligne un mot, je clique sur la bulle qui apparaît, je visualise sans quitter la page sur laquelle je suis la vidéo du signe ou la définition de ce mot. Les contenus web deviennent ainsi **accessibles aux personnes pratiquant la langue des signes française** (personnes sourdes, malentendantes, personnes apprenant la LSF).

Voici l'avis d'une personne utilisatrice de la Bulle Elix :

« Top ! Super et Rapide ! C'est pratique et cela nous permet de l'utiliser le plus souvent possible ! »

La Bulle Elix a été conçue et réalisée dans le cadre du programme d'accélération Tech for good Share it. Un soutien précieux en termes de développement technique.

Le Dico Elix et la Bulle Elix sont des ressources totalement gratuites accessibles à tous. Il est tout à fait possible de faire un don en ligne pour soutenir le projet, le développer et assurer sa pérennité dans le temps !

Signes de Sens, Agir pour une société accessible



[Signes de sens](#) conçoit des outils et solutions pédagogiques facilitant l'accès à l'information, à la culture, aux apprentissages.

Avec un objectif : **rendre la société plus inclusive aux personnes en situation de handicap** cognitif, sensoriel et psychique (personnes sourdes, aveugles, avec autisme, déficience intellectuelle, troubles DYS).

Simon Houriez, Fondateur de Signes de sens, souligne :

Chacun de nos projets nous conforte dans cette conviction que, par les réflexions d'accessibilité et la résolution des problématiques, nous améliorons finalement le confort de tous. Ainsi, toute la société en bénéficie et améliore son sort : c'est la magie de la conception universelle.

Signes de Sens s'engage ainsi au quotidien pour **accompagner vers l'autonomie les personnes en situation de handicap** et leur donner accès à tout ce qui leur permettra d'être, demain, des citoyens participant pleinement à la vie de la société (emploi, économie, loisirs, lecture, culture, citoyenneté...).

Elle a notamment lancé **4 grands programmes d'action** : Langue des Signes Française, Apprentissage précoce et Autisme, Services Publics Numériques Accessibles et Édition Jeunesse Accessible.

L'association en quelques chiffres clés

Signes de sens est une Association loi 1901 créée en 2003 à Lille qui bénéficie du soutien et de la Labellisation « Innovation sociale » et « Tech for good » par les grands acteurs nationaux : Ashoka, La France S'engage, ShareIT.

Elle fédère actuellement une équipe de **17 personnes** et totalise **500 partenaires** issus de la Recherche et de l'innovation, du numérique, du Médico-social, de la Culture, des Collectivités et des Entreprises.

150 000 personnes sont directement touchées par ses projets : 145 000 utilisateurs des outils numériques, 1 500 clients des produits édités (livres, jeux...), 800 professionnels formés, accompagnés ou sensibilisés et 2 800 particuliers ayant participé à une activité culturelle ou sensibilisés au handicap.

Pour en savoir plus

Rapport d'activité Signe des Sens : <https://www.relations-publiques.pro/wp-content/uploads/pros/20200907145447-p3-document-xknr.pdf>

Site web : <https://www.signesdesens.org/>

Site web Dico Elix : <https://dico.elix-lsf.fr/>

L'application Le Dico Elix pour Android

: <https://play.google.com/store/apps/details?id=fr.elix&gl=FR>

L'application Le Dico Elix pour iOS

: <https://apps.apple.com/fr/app/elix/id611021177>

L'extension pour le navigateur Chrome

: <https://chrome.google.com/webstore/detail/la-bulle-elix/bkodbojjdhggkkkncjogkdojhkfbjimi?hl=fr>

L'extension pour le navigateur Firefox :

<https://addons.mozilla.org/fr/firefox/addon/la-bulle-elix/>

L'extension pour le navigateur Safari : <https://itunes.apple.com/us/app/la-bulle-elix/id1449578726?l=fr&ls=1&mt=12>

Facebook : <https://www.facebook.com/Elixsds/>

Instagram : <https://www.instagram.com/elixlsf/?hl=fr>

LinkedIn : <https://www.linkedin.com/company/signes-de-sens/>

Contact Presse

Sébastien Sellier

E-mail : s.sellier@signesdesens.org

Tel : 06 80 67 38 46